

- Paseo Escolar -

Ayer jueves por la tarde fuimos a pasear: pasamos por la calle de Prieto y Caules, por la carretera de Aylor y vimos cerdos y bueyes, y unos labradores que labraban la tierra, y fuimos a las casas de Alganderó y el relámpago se llevó una puerta, y en la cama de Antonio cayó un trozo de pared, y en el armario había azúcar, arroz y otras cosas de comer, y también se llevó unos quintos y dejó las tejas; y después jugamos a escondite y a la barra y nos marchamos, y por el camino jugábamos saltando y cantando, y cuando llegamos a la población, el Sr Maestro dijo que nos marchásemos a nuestras casas.

Mañón 12 de Enero de 1911.

José Petrus.





AJUNTAMENT DE MAÓ

Pareo escolar.

después fuimos a jugar por la carretera
de Cienfuegos y nos dirigimos al pueblo de
Algençerá a ver los destreros que había hecho
el relámpago que allí cayó, y después nos
juntamos y jugamos de escocote.

Vinieron después los alumnos del Instituto
después los alumnos del Instituto con sus pro-
fesores, y nosotros jugamos de bawca, y
después D. Antonio nos preguntó si nos querían
nos marchar, y nosotros le decimos que
queríamos jugar un poco de escocote, y
después de haber jugado nos marchamos a
Mahon, y por la carretera, Loreto y
Jaime cantaron algunas canciones, y cuando
llegamos a Mahón nos marchamos a casa
cuat a casa.

Mahón 13 Enero de 1911.

Juan Oliver Gornes,
J. G.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo escolar

Ayer fuimos a pasear,
y cuando salimos de la escuela
fuimos por la calle de
Puerto y Caules y por la carretera
de Alayor, y vimos bue-
yes, cerdos y unos payeses que
labraban la tierra.

Después tomamos por un cami-
no que hay a la izquierda y
fuimos a Algendro y vimos
unos albañiles que arreglaban
la casa que un rayo hirió;
y el rayo rompió una puerta
de un armario, y dentro ha-
bía arroz, café y otras cosas
para comer, y el rayo todo
se lo llevó; hizo también un agu-
jero en la cisterna y pasó por
la cochería; clavó dos astillas en
la artera donde amasan el pan;
y en el cuarto de arriba, donde dor-
mía un hijo pasó el rayo y la

pared cayó media afuera y media dentro y la cama estaba llena de piedras, y una cayó sobre la almohada donde dormía el hijo.

Después de haberlo visto, bajamos con el señor maestro y jugamos a escondites y a barra, y al cabo de un rato el señor maestro dió el alto de jugar y nos marchamos, y cuando veníamos jugamos corriendo, y cantábamos hasta que llegamos dentro la población y después nos marchamos cada uno a su casa.

Mañón 12 de Enero de 1911

José Hernández



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 14 Enero 1911.

El jueves pasado fuimos los alumnos de la Escuela juntamente con el maestro á pasar por la carretera de Alayor; me llamó la atención el ver labradores por el campo trabajando; unos labraban y otros echaban la semilla; mirando á un lado y á otro, saltando y corriendo, por entretenimiento, llegamos al predio llamado Algenderó; allí nos mostraron lo que hizo el relámpago, y quedamos asombrados de ver el mal que hizo; muchos cristales rotos y, según dijo el dueño de la casa, se llevó el Guardarropas, volámente encontrando los pies. Estas son cosas que mucho asombran; pero para Dios no hay nada imposible. Después regresamos todos á esta de Mañón.

Ramón Mouserrat



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo escolar.

Marchamos por la carretera de Alayor y luego por el camino de Algondaró, y fuimos á las casas y vimos el desastre que hizo el relámpago. En la despensa no había puerta y se clavó una astilla al armario y luego una en la pastera. En el cuarto de Antonio tiró la pared abajo y parte de ella cayó encima de la cama. Dentro de la sala hizo agujeros. También hizo un agujero en el piso. En la cocina no pueden hacer fuego ni guisar hasta que no lo hayan arreglado.

Mahón 12 de Enero de 1911.

Miquel Sans Cardona

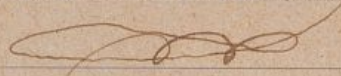


AJUNTAMENT DE MAÓ

Maón 11 Enero 1911

El jueves pasado fuimos á pasear con el Señor Maestro, fuimos por la carretera que va al Estayar, vimos unos labradores que labraban la tierra; tambien vimos bueys; tomamos el camino que va á Algondro, nos dirigimos allí y vimos los desperfectos que habia causado el helamiento. Nos dijeron que tenían trigo y casi todo lo echó á perder; la puerta de la despensa quedó destruida, y los mayores pedazos eran de un palmo; derribó una pake, la mitad cayó sobre una cama en la que dormia un niño. Luego jugamos al marro un rato. Regresamos á nuestras casas y nos despedimos del Señor Maestro.

Taime Murilla



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo Escolar.

Ayer Jueves fuimos á pasear con el maestro de escuela; pasamos por la calle de Prieto y Caules y nos marchamos por la carretera de Ciudadela, y nos fuimos á Algencleró á ver lo que hizo el relámpago: destruyó 35 vidrios y también hizo agujeros á algunas puertas y á la cisterna, y rompió la chimenea, y media pared cayó sobre la cama y la otra al otro lado; y después merendamos y jugamos á la barra, y nos marchamos á Mahón.

Marcos Campins



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo Escolar.

El jueves pasado fuimos a pasear por la carretera de Alayor y vimos un circo que saltó la pared, y después vimos a unos labradores que labraban la tierra, y lluvia, y llegamos a Algencero y allí el payés nos enseñó la destroza que había causado el relámpago.

Jugamos al escondite y a barra, y vinieron los alumnos del Instituto, y después nos marchamos por el mismo camino no contando y jugando, y corriendo, hasta que por fin llegamos al pueblo de Mahón y al punto de lluvia en el que ya estábamos en la calle de Prieto y Gaudes, y nos marchamos cada cual a su casa.

Mahón 12 Enero 1911

Gonzalo Oliver Gornier



AJUNTAMENT DE MAÓ

1911.

Instrucción
Pública

Paseos
escolares

Mahón

Mahón 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños á las dos en punto en la escuela la calle del castillo para ir á dar una excursión.

Partimos por la carretera de Villacarlos, pasamos por dicho punto tomamos el camino, del faro; el camino, de la cala hasta llegar á dicho punto.

Al llegar allí nos pusimos debajo de una cueva porque lloviznaba un poco. Después fuimos á la playa y jugamos un poco, y luego el maestro nos explicó de la historia de la navegación y nos dijo que la navegación empezó con un tronco de árbol así como caía de la tierra y que después ya fueron ahuecándolo hasta que han llegado á las embarcaciones de hoy.

Luego nos explicó sobre la ^{cala} playa y nos dijo que ~~playa~~ ^{cala} es una parte tranquila del mar que se interna en la tierra después cantamos un rato y también vimos como hacían el polvo de la marina. Al ^{calo} cabo de un

rato nos contamos y regresamos contentos a
Mahon.

Pedro Vila. 12 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 72 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la escuela de la calle del castillo.

Partimos y fuimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo de Villacarlos y por los caminos del faro y de la cala y fuimos á la cala de San Esteban.

Como llovía un poco nos refugiámos en una cueva que allí había y desde ella vimos el jolvorín de la marina en construcción.

Allí el señor maestro nos explicó lo que era cala.

Cala es la parte pequeña del mar que entra en la tierra.

También nos explicó sobre la Historia de la navegación que los primeros navegantes iban sobre troncos de árboles y jualos para pasar de una á otra parte de los ríos de poca profundidad.

A otro le vino la idea de ahuecar el tronco



to
Mah y así cabía más gente y así sucesiva-
mente hasta llegar á hoy.

Carstamos la Bandera, Española, el Hermano,
la Primavera, el Invierno, el himno al br
bol, el Verano, la Golondrina y la mar-
cha Belga.

Jugamos un rato y cogimos mariscos.
Regresamos á casa á las cinco y me-
dia en punto por los caminos de la ca-
la y del faro y pasamos por el pueblo
de Villarcas los y por la carretera del
mismo nombre.

Juan. Roca. 12 años.



Mañón 12 ene. 1911.

Paseo a la cala de San Esteban.
Nos reunimos 14 niños en la escuela
de la calle del castillo a las dos de
la tarde.

Partimos por la carretera de Villa-
Carlos pasamos por dicho pueblo
después partimos por el camino
de la cala asta llegar a dicho
punto.

Cuando llegamos allí entramos
en la cueva y el maestro nos ex-
plico algo de la navegación y nos
dijo que en los tiempos primi-
tivos navegaban sobre un tron-
co de árbol y que después en un
barco con muchos remos.

Turnos a la playa y vimos
como construian el de polvo-
vin cantamos y partimos
por los mismos p. caminos asta
llegar a Mañón.

Miguel Orfila 13 años.



Mahón 12 enero 1911.

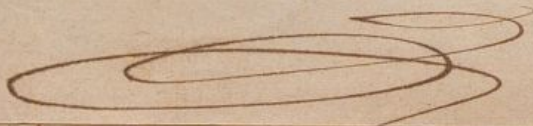
Paseo á la cala de San Estevan.

Nos reunimos 47 niños á la escuela ~~de~~ del maestro á la calle del castillo.

Partimos por la carretera de Villaxarlos y después por el camino de la cala y llegamos allí y cuando estuvimos se puso á llover y el maestro nos dijo que fuimos dentro ~~de~~ de una cueva que habia por allí y después se paró de llover y fuimos á jugar y llovió otra vez y fuimos dentro la cueva y el maestro nos habló de la cala y nos dijo que es cala; cala es la parte pequeña del mar que entra en la tierra y después cantamos la bandera y muchas otras canciones y la el agua se volvió á parar y fuimos á jugar un rato y mientras jugábamos el maestro se aver una casa que hacian, y el maestro nos dijo que fiera para poner el polverin de algodón después nos fuimos ha.

Mahón á los 4½ de la tarde. etc.

José Prats 12 años




Maó 12 enero 1911

Paseo a la Cala de San-Esteban
reunimos en la escuela 44 niños.

Partimos por la carretera de Villacarlos y para-
mos por delante del pueblo.

Luego tomamos el camino del faro y el camino
de la Cala hasta que llegamos a dicho puerto.

Cuando llegamos allí llorizaba y fuimos debajo
de una cueva y desde allí vimos trabajar un
pescador luego fuimos a jugar un rato y
luego el Señor Maestro nos llamo y nos explico
de que Cala es una parte pequeña de mar
que se interna en la tierra y luego nos
explico de la navegación antigua que los
primeros barcos fueron un tronco de árbol
luego la vaciaron despues pusieron un vela
y luego las ruedas en los costados.

Despues el Señor Maestro nos mando cantar y
cantamos la primavera el verano la bandera y
otras mas. fuimos a jugar otro rato y nos
marchamos por el mismo camino hasta que
llegamos a Maó.

Jaime Gomila

12 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 22 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la calle del castillo con el maestro D. Antonio Juan á las dos de la tarde.

Partimos por la carretera de Villacarlos. Pasamos por Villacarlos y nos marchamos por el camino del Sementerio y por el camino de la cala y cuando llegamos á la cala por causa de la lluvia nos refugiarnos en una cueva y después fuimos á jugar y se puso á llover y nos marchamos en la cala y el maestro nos explicó la Historia de la navegación, y nos dijo que en tiempos antiguos paraban un río sobre troncos de árboles y en el año 1492 fué cuando empezaron á construir barcos grandes.

Y después fuimos á jugar un rato más y regresamos á Mañón.

Juan Arbona. 11 años.



ellahon 12 enero 1911

Fuimos a la cala de San Estevan.
 Reunimos a 7 niños en la escuela
 partimos por la carretera de Villacarlos
 pasamos por Villacarlos llegamos
 al a la cala de San Estevan allí llovía
 un rato nos refugiábamos en una
 cueva y el maestro nos explica de la
 Historia de la navegación y nos pregun-
 to la que era cala cala es una peque-
 ña parte que del mar que entra la
 en la tierra Cantamos la primavera
 El verano El invierno Mi hermano La go-
 londrina El árbol Mi hermano
 La marcha belga jugamos un
 rato nos contamos antes de adormi-
 larnos los hombres echaron un
 tronco de árbol en el mar y
 trataban los rios y los calas
 viscos como acción el pol-
 voron de la marina vimos como
 la barlababan y fuimos
 a ellahon

Lorenzo Pons 10 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Albert Hanyer

8 10

Paseo a la cala de San Esteban.
Mahón 12 enero 1911

Nos reunimos 47 niños en la escuela
y partimos a las dos en punto.

Tomamos la carretera de Villacarlos
y pasamos por el pueblo y tomamos
el camino de la cala y cuando llegamos
en la cala se puso a llover y nos
metimos debajo de una cueva y el
maestro nos preguntó lo que era cala.
Cala es la parte del mar que entra
en la tierra.

Después nos explico de la navegación
y que los hombres antes de tener barcos
hechaban un tronco de árbol y se me-
tían encima y pasaban los ríos.

Después cantamos España la marcha
velga el verano el árbol y fuimos a
buscar marisco en la cala y vimos
como los hombres hacían una casa
para poner el polvorín y tomamos
el camino y fuimos a Mahón.

Indro Jons. 10 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Almelo Humbert Hain

Mañón 12 enero 1911

Paseo á la cala de San Esteban

Los reunimos 47 niños en el colegio y partimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo y fuimos por el camino de la cala pasamos por el cementerio del pueblo y llegamos á la cala.

Como llovía nos metimos dentro de una cueva y vimos como hacían un pohorin y una casa para poner el algodón pohora.

Cuando acabó de llover nos fuimos por la cala á jugar y aluscar marisco y volvió á llover y el maestro nos llamó y nos explicó lo que era cala.

Cala es una parte pequeña del mar que se interna en ella y después nos explicó la historia de la navegación y nos dijo que los primeros hombres que pasaron un río fueron porque pusieron un árbol hueco en el árbol mar y se pusieron encima encima. á otro se le ocurrió hacer hervir agua y á otro se le ocurrió poner un banquillo y á otro se le ocurrió poner ruedas á cada lado del buque y por último



AJUNTAMENT DE MAÓ

Senyor Humbert Martí

el ingeniero construyó ya unos barcos para n-
regar por los mares grandes.

Despues cuando no lo hubo explicado como
llovía el maestro nos hizo cantar el árrol, la
bandera, la primavera, mi hermano, la
golondrina y cuando á'cabó de llover fuimos
á' jugar jugamos un rato y nos vinimos a
Mahón.

José Correa 12 años



Mañón 12 enero 1911.

Paseo a la sala de San Esteban
 Nos reunimos ⁴⁷ en la escuela y partimos por el
 camino de Villacarlos y por el camino de la sala
 y llegamos a ella llovizno un poco y nos ponieron
 dentro de una cueva y el maestro nos explico de la
 historia de la navegacion y nos dijo que los prime
 ros barcos era de un troco de arbol asi como caia
 a uno se le ocurrio vaciarlo a otro ponerle un
 banquito y a otro por ^{verle} velas y los barcos no eran
 grandes y despues del descubrimiento de Cristobal Colon
 ya fueron grandes sala es un trozo de agua que entra
 en la tierra y alli cantamos el arbol la bandera
 la primavera y el vera y despues vamos a jugar
 un rato y nos vamos a Mañón.

Antonio Moll 11 años.

AJUNTAMENT DE MAÓ

varcos unidos.

corra y alli est

Mañón 13 enero 1911

11 42

Pareo á la cala de San Esteban.

El jueves por la tarde fuimos á parar
á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños al colegio y á
las dos y cuarto nos marchamos por
la carretera de Villa Carlos pasando
por el sementerio luego paramos por una
cuesta de San Esteban asta que llegamos
a la cala y nos tuvimos que refugiar
en una cueva porque llovía y allí catamos
varios imbrós.

Hy allí el maestro nos dijo que cala era
una entrada de mar pequeña, bajo una
entrada de mar mediana, yolfo una
entrada de mar mediana.

Y luego fuimos á buscar maris cos y regreñamos
á Mañón

Benito Humbert



AYUNTAMIENTO DE MAÓ

o á la cala de San Esteban

(12)

hón 12 enero 1910.

Nos reunimos en la escuela, partimos por la calle del castillo pasamos por delante villa-carlos asta llegar á la cala, cuando estuvimos en la cala el maestro nos dijo que cala es una porcion de agua que se interna en la tierra.

luego vimos una casita que sirve para poner algodón polvora y dinamita el maestro tambien nos dijo que antes de no habia vapores navegaban en un tronco de árbol haci como caia y con un palo tocando al suelo iban por las orillas de mar á uno le ocurrio hacerlo hueco á otro hacelomenaxá otro ir con una vela ó trazo hasta que llegaron á los vapores y luego llegamos á Mahón sin novedad.

Bernardo Pay



AJUNTAMENT DE MAÓ

barcos que abia enter

Mahón 12 enero 1911.

Paseo a la cala de san Esteban.

Nos reunimos a las dos de la tarde a la escuela 47 niños.

Partimos por la carretera de Villacarlos.

Y cuando fuimos de bante de la casa del guardin

vimos pasar el monte toro que llevaba el comercio de

traz.

pasamos por Villacarlos y por el sementerio y por

el camino de la cala y empezaba a llover y nos

pusieron a correr y entramos en una cueva que abia y

estamos un rato allidentro y despues salimos y fuimos a

bucar marisco y des pues se puso a llover y volvimos

entrar dentro la cueva y el maestro nos explico los

barcos que abia antes el primer barco fue de un

tronco de árbol asicomo caia y un hombre invento

buidarlo y otro poner un trapio y otro dos remos y

otro barcos que a fuerza de remos avanzaban y otro puso

una rueda a cada parte del barco y otro con

maquina.

y cantamos tres o cuatro canciones y des salimos

de la cueva y fuimos a bucar marisco y des pues de

aber bucado marisco nos volvimos a contar y cuando

veíamos a Mahón vimos pasar un barco

venimos mas a Mahón jugando.

Rafael González 11 años.



Mañón 12 enero 1911

Paseo á la cala de San Esteban.

Partimos de la escuela á las dos en jun-
to.

Paramos por la carretera de Villa-Carlos y
por el pueblo.

También paramos por el Cementerio
de Villa-Carlos y por el camino de la
cala y fuimos á la cala de San Esteban.

Y allí se puso á llover y nos fuimos
dentro de una cueva.

Después de haber llovido nos fuimos
á jugar ~~por dentro~~ por dentro las piedras del
mar y encontraron caracoles y otras cosas.

Después también se puso á llover
y nos fuimos dentro la cueva y don
Antonio nos dijo que cala es la parte pequeña
de la tierra.

También nos dijo que antes no había
barcos que tiraron un tronco de árbol
y después un hombre pensó quitarle la
leña de dentro el tronco, después otro ponerle
dos ruedas una á cada parte del tronco



otro hombre puso dos palas para hacer
andar al tronco de árbol, otro pensó ponerle
un trazo para ver si el tronco andaría,
después otro hombre imaginó y dijo Don
Antonio que hay barcos que van con elec-
tricidad y hay que no.

Otra vez se puso á llover y
cantamos la primavera, la bandera,
España y otras cosas.

Luego nos fuimos á jugar otra
vez por dentro las peñas.

Y nos reunimos 47 niños á la
escuela y nos fuimos á oración.

Faine Coll, 10 años.



15
Mañón 12 enero 1911

Paseo á la cala de san Esteban.

Nos reunimos 11 niños en la escuela.

Partimos por la carretera de Villa Carlos y pasamos por dentro Villacarlos y fuimos por la carretera del faro y por el camino de la cala y cuando llegamos allí porque lloviznaba nos retiramos dentro una cuega y el maestro nos explico lo que se contiene cala es el agua que entra en la tierra y es pequena, y fuimos á jugar por la arena y luego nos dijo la historia de la navegacion, los primeros hombres por pasar los rios ponian un tronco de un árbol y pasaban por el rio y luego un hombre encontro un tronco vacío y otro con dos bñes jalos empujaban al fondo para hacerlos andar.

El maestro nos dijo que ponian allí un polvorin por que dejara libre la poblacion en caso de explotar y luego cantamos y volvimos á jugar otra vez y fuimos á Mañón

José Gil 10 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahon 12 enero 1977

Paseo a la cala de San Esteve
nos reunimos 47 niños en la escuela
y partimos por la calle
del castillo y por la carretera
de Villacarlos y pasamos
por el pueblo de Villacarlos y nos
marchamos por el camino de la
cala de San Esteve llegamos a la
cala de San Esteve y se puso a llo-
ver y nos marchamos a la cueva y
allí el maestro nos dijo como em-
pezaron a navegar con un troco
de virilol y des pues canta-
mos la bandera, española, la
galandrina, etc. y des pues nos
marchamos a jugar y buscamos
mariscos y nos marchamos a Ma-
hon.

Bartolomé canells, 10 años,



Matón 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la escuela de la calle del castillo á las dos en punto.

Partimos por la carretera de Villa Carlos y por el camino del faro y de la cala y fuimos á la cala de San Esteban. Como llovía un poco nos refugiamos en una cueva que había allí y desde ella vimos como construían el polvorin de la marina.

Allí el Sr. Maestro nos explicó lo que era cala: cala es la parte pequeña del mar que entra en la tierra.

También nos explicó de la Historia de la Navegación que los primeros navegantes iban sobre troncos de árboles como caían de la tierra pasando ~~por lo~~ de una parte á otra de los rios de poca profundidad.

Después cantamos varias canciones y jugamos un rato por la orilla de la



de la cala y cogimos mariscos.
Regresamos a Mahón por los mismos
caminos a las cinco y media. etc.

Lorenzo Pom Coll

10 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 12 Enero 1910.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la escuela partimos por la carretera de Villa Carlos llegamos al pueblo de Villa Carlos y también llegamos á la Cala de San Esteban, el maestro nos dijo que, veríamos á jugar y llevar y nos refugiamos a la Cueva luego Don Esteban nos dijo la historia de la navegación y nos dijo que los primitivos hombres no tenían barcos y á uno le dio la memoria de cajar un tronco de árbol y vaclarlo y hacer un landro hasta que hicieran los barcos, como los que hay ahora.

Regresamos a Mahón.

Alfonso Martin 9 años.

Cala.



90
79
Mahón 12 enero 1911.

Fuimos a la casa de San Esteban
Nos reunimos en la escuela 47 niños fuimos por
la calle del castillo pasaron por Villacarlos para
los por la calle boca del puerto llegamos a la casa
alli cantamos la bandera y el maestro
nos explico de la historia de navegacion
y cogimos mariscos y despues fuimos
a Mahón por el mismo cami
no

José Cardona 8 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

cantamos da

El invierno. Mi hermano crece de

Mañón, 12, enero, 1911.

Paseo a la cala de San Esteban.
 Nos reunimos 47 niños en la
 escuela. y estaban construyendo
 una casa para poner pólvora y ba-
 las para defender a los torpedos. El
 maestro nos habló de la nave-
 gación cala es una entrada
 del mar en la tierra, y busco
 mariscos los primitivos por quien
 había barcos como un tronco de
 árbol y con palos que tocaban a ba-
 jo del mar pasaban el mar y
 cantamos la primavera. El verano.
 El invierno. Mi hermano crece y
 la bandera. José los cual. 8 años

nahón 12 enero 1911.

21. 27

Paseo á la Cala de San Esteban.
Nos reunimos 47 en la escuela.
partimos por la carratera de Villacarlos.
pasamos por villacarlos y fuimos y f por el camino
de la Cala yegamos á la Cala de San Esteban.
llovio un poco y dentro la cueva y el Maestro nos enseñó
de la Cala Cala es la parte pequeña que de mar
que entro en la tierra despues nos abló de la historia de la
navegación cantamos cuatro osíneo canciones buscamos
cangrejos y estrellas y partimos á nahón.

Juan Seguí. 10 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Clases a la casa 22
de San Estevan.

nos reunimos 52 niños en
la escuela y nos fuimos
por la carretera de Villacastell
los y pasamos por el cemente-
rio de Villacastell y por
el camino de San Estevan
y el maestro nos habló

de la HISTORIA

de la eslavogación y que
en tiempos antiguos los
bijos eran de un tronco
de un árbol

Mañón 6 enero 1911

José Fernando Pardo



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 12 enero 1911

Fuimos a la casa de San Esteban
 nos reunimos 47 niños en la
 escuela y nos fuimos por la
 carretera de Villa Carlos y vis-
 mos la electricidad villa car-
 lina y despues fuimos por el
 camino de la casa de San es-
 teban y llegamos a la casa como
 me llamo un poquito entra-
 mos dentro la escuela y el ma-
 estro nos hablo de la Historia
 de la navegacion y de la casa
 que es el agua que entra en la
 tierra y jugamos un rato y
 buscamos mariscos.

José Labres 11 años



Nahón 13 enero 1911

124

Paseo á la cala de San Esteban
nos reunimos en la escuela 47
ninos y partimos por la carretera
de Villacarlos en garras á caballo
y llegamos á Villacarlos y partimos
por el camino de la cala Llegamos
á la cala de San Esteban y Llobisna
ba y nos refugiarnos en una cueva a
simos como asian el polverin y can-
tamos algunas canciones lus canos
mexicos y el maestro nos habla
de lo que era la cala es una pequeña



entrada de mar en la Tierra y
nos fuimos á Mahón

Dionisio Quintana 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

25
a la cala de San Esteban

Nos reunimos en el colegio y nos fuimos por la carretera de Villacarlos. En Villacarlos y nos fuimos por un camino al de al frente de la carretera y después fuimos por otro camino y llegamos a la cala allí nos cogió la lluvia y el Maestro nos explicó lo que era cala y después cogimos marisco cantamos rimas como acian el polvorin y usx cuarto para poner el algodón polvoroso jugamos dentro poco y venimos a Mahon.

Mahon 13 enero 1911.

Juan Cardona Mercader



hón 16 enero 1911

26

Paseo a la cala de ^{San} Esteban
El jueves por la tar de fuimos a paseo
y nos reunimos 47 niños en la escuela
y nos marchamos por la carretera de
Villacar los y por el camino de la cala
de San Esteban y tuvimos que refuciar
en una cueva por que llovía y el ~~mar~~
maestro nos ablo aver que era cala
cala es una entra da pequeña en la
tierra que es calfo una entra Muy
grande en la tierra y des pices
Nos marchamos a Mañon

Antonio Humbert 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 12 enero 1.911.

Fareo a la Cala de San Esteban,

Nos reunimos 47 niños en la escuela portinos por
la carretera de Villa Carlos llegamos al pueblo
de la carretera y tambien llegamos a la cala de
San Esteban y el maestro nos dejó, venimos
a jugar y llovió y nos refugiamos a la
cueva. Fort Chabatin 8 años.

Cala



AJUNTAMENT DE MAÓ

MAR

Mahón 12 enero 1911

Paseo á la cala de San Esteban

Nos reunimos á la escuela somos 47 niños
partimos por la carretera de villacarlos
y fuimos por el sementerio y fuimos por
el camino de la cala cogian mariscos
cantamos la bandera cantamos la primavera
vera cantamos el invierno cantamos la mar
che nos bien cantamos mi hermana
jugamos á seballos el maestro nos a la
de cala enavegación
alfonso victori. 9 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

fuimos 47 niños

Mañón 12 enero 1914

Nos reunimos en la escuela fuimos,
por la carretera de villa carlos.
fuimos por el camino i fuimos a
la sala de san Esteban.

el Maestro ablo de la historia
de la navegacion,

des pues cantamos la bandera.

y des pues buscamos.

marisco?

Doré Antonio 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

área a la sala de San Esteban

Mañón 12 enero 1911.

La historia de la navegación
a San Esteban ~~cajas~~ caracoles
mientras y van jingaban a caballos.

Antonio Carreras, 9 años.

ee



31
Nahón 12 enero 1911.

Paseo a la cala de San Esteban,
nos reunimos en la escuela 47 niños
y nos fuimos a la cala y allí can-
tamos algunas canciones y despues nos
fuimos a cugar por ensima de las pie-
dras y despues nos fuimos a Nahón.

José Cardona Morla Jaños

don 12 enero 1919.

32

seco a la casa de San Esteban,
nos reunimos 47 niños a la escuela
y partimos por la carretera de Villabona
los. y fuimos a la casa de San Esteban
y por allí cargamos un rato y fuimos a me-
da.

Antonio González Triay y otros.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 12 enero 1911.

Paseo a la cala de San Esteban
Nos reunimos 47 niños a las dos en junto
en la escuela la calle del castillo para
ir a dar una excursión.

Partimos por la carretera de Villacarlos
pasamos por dicho junto tomamos el
camino el camino del faro; el camino, de
la cala hasta llegar a dicho junto.

Al llegar allí nos pusimos debajo
de una cueva porque lloviznaba un
poco. Después fuimos a la playa y
jugamos un poco y luego el maestro nos
explicó de la historia de la navegación
y nos dijo que la navegación empezó con
un tronco de árbol así como caía de
la tierra y que después ya fueron
ahuecándolo hasta que han llegado
a las embarcaciones de hoy.

Luego nos ~~ex~~ explicó sobre la cala
y nos dijo que cala es una parte
pequeña del mar que se interna en la



interna en la tierra después cantamos un
rato y también rimos como hacían el pol-
vorín de la marina. Al cabo de un rato
nos contamos y regresamos contentos á
Mahon.

Pedro Vila. 12 años.



Malión 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Los reunimos 47 niños en la escuela de la calle del castillo.

Partimos y fuimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo de Villacarlos y por los caminos del faro y de la cala y fuimos á la cala de San Esteban.

Como llovía un poco nos refugiábamos en una cueva que había allí y desde ella vimos el panorama de la marina.

Allí el señor maestro nos explicó lo que era cala.

Cala es la parte pequeña del mar que entra en la tierra.

También nos explicó sobre la Historia de la Navegación que los pirneros navegantes iban sobre troncos de árboles y palos y pasaban de una parte á otra de los ríos de poca profundidad á otro le vino la idea de amarrarlo al tronco y así cabía más gente y así sucesivamente hasta llegar á hoy.



Mañón
Pa

Cantamos la Bandera, Española, Mi Herma-
no, la Rimareira, el Turcierno, el himno al ár-
bol, el Verano, la Golondrina y la marcha Bel-
ga.

Jugamos un rato y cogimos mariscos.
Regresamos á Mañón á las cinco y media
en junto por los caminos de la cala y
del faro y pasamos por el de Villacarlos
y por la carretera del mismo nombre.

Juan Roca. 12 años.



Mahón 12 enero 1911.

Paseo a la Cala de San Esteban.
Nos reunimos 4 niños en la escuela de la calle del castillo a las dos de la tarde.

Partimos por la carretera de Villacarlos pasamos por dicho pueblo despues partimos por el camino de la cala asta llegar a dicho punto.

Cuando llegamos alli entramos en la cueva y el Maestro nos explico algo de la navegacion y nos dijo que en los tiempos primitivos ~~navegacion~~^{lata} sobre un tronco de árbol y que despues en un barco de muchos remos.

Fuimos a la playa y vimos como construian el polserin cantamos y partimos por los mismos caminos hasta llegar a

Mahón

Miguel Orfila. 13 años



Nahón 12 Enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños á la escuela del Maestro á la calle del castillo.

Partimos por la carretera de Villacarlos y despues por el camino de la cala y cuando alli estuvimos se puso á llover y el Maestro nos dijo que fuimos dentro de una cueva que habia por alli despues se paró de llover y fuimos á jugar á la cala y llovio otra vez y nos fuimos dentro de la cueva y despues el Maestro nos habló de la cala y nos dijo que es cala; cala es la parte pequena de mar que entra en la tierra despues cantamos la bandera y muchas otras canciones y mientras cantabamos se paró de llover y fuimos á jugar un rato y mientras jugabamos el Maestro se fue á ver una casa que habian por alli y nos dijo que era para poner el ploverin de algodón despues nos fuimos á Nahón á la 4^a de la tarde.

José Brats 12 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Maón 12 enero 1911

Paseo á la Cala de San Esteban.

Nos reunimos en la escuela los 7 niños. Castillo

Partimos por la carretera de Villa Carlos de la
y pasamos por delante del pueblo.

Luego tomamos el camino del faro y el
camino de la Cala hasta que llegamos á
dicho puesto. por vino

Cuándo llegamos allí lloviznaba y fuimos
debajo de una cueva y desde allí vimos
trabajar polverin y luego fuimos á jugar
un rato. la pos una

Luego el Señor Maestro nos llamo y nos
explico de que Cala es una parte pequeña
de mar que se interna en la tierra y
luego nos explico de la navegación antigua
que los primeros barcos fueron un tronco
de árbol luego lo vaciaron despues pucieron
una vela y luego las ruedas en los costados. e árbol
esaron

Despues el Señor Maestro nos mando cantar
y cantamos: la primavera, el verano, la
bandera.

Luego fuimos otra vez á jugar hasta



AJUNTAMENT DE MAÓ

que fuimos a estación.

Jaime Gimila,

12 años,



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la calle de castillo con el maestro D. Antonio Juan á las dos de la tarde.

Partimos por la carretera de Villacarlos.

Pasamos por Villacarlos y nos marchamos por el camino del Sementerio y por el camino de la cala y cuando llegamos á la cala por causa de la lluvia nos refugiarnos en una cueva y después fuimos á jugar y se puso á llover y nos marchamos en la cueva y el maestro nos explicó la Historia de la navegación, y nos dijo que en tiempos antiguos pasaban un río sobre troncos de árboles y en el año 1492 fué cuando empezaron á construir barcos grandes.

Y después fuimos á jugar un rato más y regresamos á Mañón.

Juan Carbona Mañón



AJUNTAMENT DE MAÓ

Maón 12 enero 1911.

Paseo a la cala de San Esteban,
estuvimos 47 años en la escuela partimos
a las dos de aquí partimos por la cancha
ra de Villacarlos pasamos por Villacarlos
llegamos a la cala de San Esteban allí
llorvino un rato nos refugiábamos en una
cueva y el maestro nos explicó
de la Historia de la navegación y
nos preguntó lo que era cala. Cala es una
pequeña y parte del mar que entra en
la tierra. Cantamos La primavera
El verano El invierno El hermano La
golondrina El árbol La marcha velga
jugamos un rato nos contamos antes
de hacer barcos los hombres echaron
un tronco de árbol en el mar
y tras pasaron calas y ríos y vivieron
como hacían El polvarín de ma
rina vivimos como labraban y no
de después fuimos a Maón

Lorenzo Dom. 10 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo á la cala de San Esteban
 Mahón 12 enero 1910

Nos reunimos 47 niños en la escuela
 y partimos á las dos en punto y tomamos la ca-
 minera de Villacarlos y pasamos por el pueblo, y tomamos el ca-
 mino de la cala y cuando llegamos en
 la cala se puso á llover y nos
 metimos debajo de una cueva y el
 maestro nos preguntó que era cala.
 Cala es la parte del mar pequeña
 que entra en la tierra.

Después nos explicó de la navegación
 y que los hombres antes de tener bar-
 cos hacían un tronco de árbol y
 se ponían encima y pasaban los rí-
 os.

Después contamos cómo se hacía la mar-
 cha velga el verano el árbol y fuimos
 más á buscar marisco en la cala
 y vimos como los hombres hacían una ca-
 ja para poner el polvorín y tomamos
 el camino y fuimos á Mahón.

José Pons. 10 años

Maó 12 enero 1971

Paseo a la cala de San Esteban

Los reunimos 47 niños en el colegio y partimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo y fuimos por el camino de la cala y pasamos por el cementerio del pueblo y llegamos a la cala y como llovía nos metimos dentro de una cueva y vemos como construían un polvorín y una casa para poner el algodón pólvora y después cuando acabo de llover nos fuimos por la cala a jugar y a buscar marisco y volvió a llover y el maestro nos llamó y nos explicó lo que era cala.

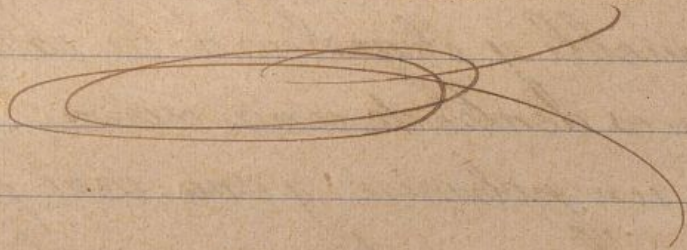
Cala es una parte pequeña del mar que se interna en ella y después nos explicó la historia de la navegación y nos dijo que los primeros hombres que pasaron un río fueron porque pusieron un árbol en el mar y se pusieron encima y a uno se le ocurrió vaciarlo por dentro y otro le ocurrió poner un banchillo y otro se le ocurrió hacer hervir agua y por último el ingeniero construyó ya unos barcos con ruedas y por último los barcos que navegan ahora y después cuando nos lo hubo explicado como llovía nos hizo cantar el árbol, la bandera, la



P/

primavera, mi hermano, el invierno, la golondrina, y
cuando a' caló' de llover fuimos a' jugar jugamos
un rato y nos vinimos a' Mañón.

José Correa 12 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

110
Estación 12 enero 1911.

Paseo a la cala de San Esteban.

Nos reunimos 17 niños en la escuela y partimos por el camino de Villacarlos y por el camino de la calla y llegamos allí llovizno un poco y nos pusieron dentro de una cueva y el maestro nos explico de la historia de la navegacion y nos dijo que los primeros barcos hera de un tronco de un árbol asi como caia y uno se le ocurrió vaciarlo y otro ponerle un tanguito y otro ponerle velas y los barcos no eran grandes hasta el descubrimiento de Cristobal Colon cala es un trozo de agua que entra en la tierra y allí cantamos el árbol la bandera y la primavera y despues jugamos un rato y nos

AJUNTAMENT DE MAO

entra a da de mar mediana.

regresamos a Mañón.

Antonio Moll. 11 años.





AJUNTAMENT DE MAÓ

Maón 13 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban.

El jueves por la tarde fuimos á pasear á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños al colegio y á las dos y cuarto nos marchamos por la carretera de Villa Carlos pasamos por el cementerio luego pasamos por una cuesta de San Esteban asta que llegamos á la cala y nos tuvimos que refugiar en una cueva porque llovía y allí cantamos varios himnos. El allí dnos dijo que cala era una entrada de mar pequeña, baya una entrada de mar mediana, golfo una entrada de mar mediana.

Y luego fuymos á buscar mariscos y acabo de un rato regresamos á Maón.

Benito Humbert 11 años



Paseo á la cala de San Esteban (12

Mañón 12 febrero 1911.

El os reunimos en la escuela, partimos por la calle del Castillo paramos por la carretera de villa. Carlos hasta llegar á la cala, cuando estuvimos cuando estuvimos á lli el maestro nos dijo.

que cala es la porcion de agua que se interna en la tierra.

luego vimos una casita que sirve para para poner algodón polvora y dinamita. el maestro tambien nos dijo que antes no habia vapores.

y navegaban con un tronco de árbol haci como caia y con un palo tocando el cuello iban por las orillas del mar á uno le ocurrio hacerlo hueco á otro le ocurrio hacerlo menear con una vela ó con un trazo hasta llegar á los vapores y esto es desde el descubrimiento de Cristobal colon luego regreamos á Mañón sin novedad.

Bernado Pax 1 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Maón 12 enero 1911

Paseo á la cala de San Esteban.
Nos reunimos á las dos de la tarde á la
escuela 47 niños.

partimos por la carretera de Villacarlos.

Y cuando fuimos de lante de la casa
del guardia vimos pasar el monte
toro que llevaba el comercio de tras.
pasamos por Villacarlos y por el semental
rio y por el camino de la cala empezamos
á llover y nos pusimos á correr
y entramos en una cueva que abia.
y estamos un rato allí dentro y despues
salimos y fuimos á buscar marisco y despues
sepuso á llover y volvimos á entrar dentro
la cueva y el maestro nos explico los
barcos que abia antes el primer
barco fue de un tronco de un árbol
así como caía y un hombre invento buclarlo
y otro poner un trazo y otro dos remos y
otro barco que a fuerza de remos



andaban y otro puso una rueda a
cada parte del barco y otro con
maguinaría.

cantamos tres o cuatro canciones y después
salimos de la cueva y fuimos a buscar
marisco y después de haber buscado
marisco nos volvimos a contar y
cuando veníamos a Mahón vimos
pasar un barco.

y después venimos a Mahón
jugando.

Rafael Gualons, 11 años.



Mañón 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Esteban
Partimos de la escuela á las dos en
junto.

Pasamos por la carretera de Villa-
Carlos y por el pueblo.

También pasamos por el Cementerio
de Villa-Carlos y por el camino de
la cala y fuimos á la cala de San
Esteban.

Y allí se puso á llover y nos fui-
mos dentro de una cueva.

Después de haber llovido nos fui-
mos á jugar por dentro de las piedras
del mar y encontraron caracoles y otras
cosas.

Después también se puso á llover
y nos fuimos dentro de una cueva y don-
de Antonio nos dijo que esta es la par-
te pequeña de la tierra.

También nos dijo que antes no
había barcos que tiraron un tronco
de árbol y después un hombre pen-

se' quitarle la leña de dentro el
después otro ponerle dos suelas una
á cada parte del tronco otro hombre
puso dos palas para hacer andar el
tronco de árbol otro pensó ponerle
un trazo para ver si el barco andaba
después otro hombre maquina y dijo Don
Antonio que hay barcos que van con
electricidad y hay que no.

Otra vez se puso á llover y canta-
mos la primavera la bandera España
y otras canciones.

Luego nos fuimos á jugar un rato
más por dentro las peñas.

Y nos reunimos 47 niños á la
escuela y fuimos á ellahón.

Taine Coll 10 años.



Maó 12 enero 1911

Paseo á la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la escuela.

Partimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por dentro de Villacarlos y fuimos por la carretera del faro y por el camino del la cala.

Cuando llegamos allí porque Novina-
ba nos retiramos dentro de una cueva y el maes-
tro nos explicó lo que se entendía por colas es
el agua que entra en la tierra y es pequeña
y fuimos á jugar por la arena y luego nos
dijo la historia de la navegación.

Los primeros hombres por pasar ponían
un tronco de un árbol y pasaban por el
río y luego un hombre encontró uno vacío
y otro con dos ó mas patas enrijaban al
fondo para hacerlo andar.

El maestro nos dijo que ponían un
patronin para que dejase libre la población
en caso de explotar y luego cantamos
jugamos una otra vez y fuimos á Maó.

José Gil 10 años



12 7 92
46
Mahon 12 enero 1911

Paseo a la cala de San Esteve

Los reunimos 47 niños en la escuela y partimos por la calle del castillo y por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo de Villacarlos y nos marchamos por el camino de la cala de San Esteve llegamos a la cala de San Esteve y se puso a llover y nos marchamos a la cueva y a lli el maestro nos dijo como ensajesaron a navegar con un tronco de arbol y des pues cantamos la banderera esgrina la golondrina etc y des pues nos marchamos a jugar y busgamos mariscos y nos marchamos a Mahon

Bartolomé caules 11 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 12 enero 1911.

17

Paseo a la cala de San Esteban.

Nos reunimos 47 niños en la escuela de la calle del castillo.

Partimos por la carretera de Villacarlos y pasamos por el pueblo de Villacarlos y por los caminos del faro y de la cala y fuimos a la cala de San Esteban.

Como llovía un poco nos refugiáramos en una cueva que había allí y desde ella vimos el poblamiento de la marina.

Allí el Sr. Maestro nos explicó lo que era cala. Cala es la parte pequeña del mar que entra en la tierra.

También nos explicó de la Historia de la navegación que los primeros navegantes iban sobre troncos de árboles y pasaban de una parte a otra de los ~~los~~ de poca profundidad.

Cantamos varias canciones y jugamos un rato por la orilla de la cala y cogimos mariscos.

Regresamos a Mahón por los mismos caminos a las cinco y media.

Lorenzo Pons Bell. 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 12 de Enero de 1911.

Paseo a la cala de San Estevan

Nos reunimos 47 niños en la escuela partimos por la calle del castillo llegamos a la cala de San Esteva y el maestro nos dijo que fuéramos a jugar y luego llevó y nos refugiamos a la cueva Don Antonio nos explico treros de la navegacion y nos dijo que los primitivos hombres no tenían barcos y a uno le dió coger un tronco de árbol, y vacarlo a otro ponerle unos bancos, a otro ponerle unos troncos, a otro ponerle una rueda y hacerla rodar, a otros le ocurrió ponerle una caldera, a otro le ocurrió ponerle unos palos, a otro le ocurrió ponerle bancos, abitaciones, velas maquinias calderas, palos, y así hasta que Cristóbal Colon les cubrió la América y a llegado que tuvieron los barcos, y igual que los nuestros.

Regresamos a Mahón.

Alonso Martin Martin 30 años.

~~Alonso~~ ^{Cala}

Mañón 12 enero 1910

179

veo a la cala de San Esteban.

Vos reunimos en la escuela 47 niños

fuiamos por la calle del castillo pararon
por villacarlos pasamos por la loca
de la mina llegamos a la cala allí
cantamos la bandera y cogimos maris-
cos y despues fuimos a Mañón por el
mismo camino.

José Cardona Taños



AJUNTAMENT DE MAÓ

don 12 enero 20 1911
seo a la casa de San Esteban.
en la escuela. y estaban
construyendo una casa para
poner pólvora y balas para
pensar. a los torpedos Elma
estro nos habló de la navegación
cola es una entrada del mar
en la tierra y buscamos ma-
riscos Los primitivos por que
había barcos. cogían un tron-
co de árbol y con jalos que
tocaban a bajo del mar pasa-
ban el mar y cantamos la prima-
vera el verano el invierno
hermano y crece y la
San Pascual 3 años.



AYUNTAMIENTO DE MAC

Mac 6 enero 1911

nahón 12 enero de 1977.

(21.)

21.

Sareo á la Cala de San Esteban.
nos reunimos 47 niños en la escuela.
partimos por la carratera de villacarlos
pasamos por villacarlos y fuimos por el camino
de la Cala yegamos á la Cala de San Esteban
llovio un poco y fuimos dentro la cueva y el
Maestro nos enseñó de la Cala Cala esta
parte pequeña de mar que entre en la tierra
después nos áblo de la istoria de la navegacion
cacion cantamos cuatro os cinco canciones buscamos
cangreos y estrellas y partimos á
nahón.

Juan Seguí 10 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Nahón 6 enero 1977

Paseo a la cala de ²² San
Esteria.

nos reunimos 52 niños en la
escuela, y nos guiamos por la
carretera de Villacarlos y para-
samos por el cementerio de

Villacarlos y también por el
camino de San Esteria y el
maestro nos habló de los

HISTORIA de la Navegación
y en tiempo antiguo los
barques eran de un tronco de
árbol.

Mahon 6 enero 1947

José Fernando G.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 12 enero. 1911

Isco á la cala de San esteban.
 nos reunimos 437 niños en la escuela
 y nos fuimos por la carretera de
 Villa Carlos y pasamos por Villa
 Carlos y vimos la eltruida Villa
 Carlina y después fuimos por el cam
ino de la cala de San esteban y lle
gamos á la cala como llovio un de
poquito entramos dentro la cueva
 y el maestro nos hablo de la Is
a de la navegacion y de la cala
 que es el agua que entra dentro
 la tierra y jugamos un rato y
 buscamos mariscos.

José Llabrés, 10 años



Matión 13 enero 1911

124

Paseo à la casa de San Esteban
nos reunimos en la escuela
niños y partimos por la carretera
de Villacarlos y jugamos à caballo
llos y llegamos à Villacarlos y
partimos por el camino de la casa
Llegamos à la casa de San Esteban
y Labisnaba y nos refugiarnos en
una enera vimos como asian el polve-
rin y cantamos algunas canciones
luseamos meriscos y el maestro nos
hablo de lo que era casa casa es una



segunda entrada de marcenla 2
y nos fuimos á Nación

Dionisio Quintana Pantoja



AJUNTAMENT DE MAÓ

Paseo á la cala San Esteban

Nos reunimos en el colegio y nos fuimos por la carretera de Villacarlos pasamos por Villacarlos y nos fuimos por un ^{camino} de frente de la carretera y despues fuimos por otro camino y llegamos á la cala allí nos cogio la lluvia y el Maestro nos explico lo que hera cala y despues cogimos marisco cantamos vimos como hacian el polvorin y un cuarto para poner el algodón polvoroso jugamos otro poco y venimos á Mahon.

Mahon 13 enero 1911

Juan Cardona Mercadal 9 años



hón 14 enero 1911

(26

así a la cala de San este ban.
El jueves por la tarde fuimos a
paseo y Nos reunimos 47 niñas en la ra
escuela y nos marchamos por la car
retera de Villa carlos y por el camí
no de la cala de San este ban y tuvi
mos que refugiarse en una cueva
por que llovía y el maestro nos ablo
ver que era cala cala es una en
trada pequeña en la tierra que
es col to una entrada de Mueyran
de en la tierra y después Nos mar cha
mos a Mahón.

Antonio Humbert Gang



AJUNTAMENT DE MAÓ

372
25
Mision n. 1270 1971.

Fuimos a la Cala de San Esteban.

Nos reunimos 42 niños en la escuela partimos,
por la canstera de Villa Carlos llegamos al
pueblo de la Canstera y tambien
llegamos a la Cala de San Esteban
y el maestro nos dijo Xeremos
a jugar y floric y nos refugiarnos
a la cueva. Toré Martinzaños



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 12 enero 1977

Paseo a la cala de San Esteban

Nos reunimos a la escuela somos 47
niños partimos por la carretera de villa
carlos y fuimos por el cementerio y fue-
mos por el camino de la cala cogían
mariscos cantamos la bandera cantamos
la grima vera cantamos el invierno
cantamos la marcha mar bien
cantamos mi hermano
jugamos a caballo el maestro nos
a blo de la cala en navegación
Alfonso Víctor, Tañón



fuimos 47 niños.

29

Mahón 12 enero 1911

Pase a la sala de San Esteban.

nos reunimos en la Escuela pasamos.

por la camiseta de Villa Carlos pasamos.

por el camino y fuimos a la sala.
de San Esteban.

El maestro ablo de la Historia de la
navegacion cogamos a caballos
y despues cantamos la bandera
y despues buscamos marisco
y despues fuimos a Mahón.

José Antonio 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

el día 21 f ebrero 1911.

Seo a la cala de San Esteban

130.

maestro notable de La istoria de la navegacion.

Fuimos a la cala de San Esteban y allí
caracoles y mientras y ban jugaban a caballos
nos reunimos a la escuela y pasaron
por villa carlos y cojieron mariscos.

Antonio Barreras, 9 años.

cc



AJUNTAMENT DE MAÓ

37
Mahon 12 enero 1911.

Seo a la cala de San Esteban.
nos reunimos en la escuela 47 niños
y nos fuimos a la cala y allí cantamos
algunas canciones y despues nos
fuimos a cugar por encima de las
piedras y despues nos fuimos a
Mahon.

José Cardona Chorda 8 años

(32)
Mañon 12 enero 1911.

Sareo a la casa de San Esteban.
nos reunimos 47 niños a la escuela.
y partimos por la carretera de Villacarlos.
y fuimos a la casa de San Esteban.
y por allí cogamos un auto y fuimos a Mañon.

Antonio Pons 9 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Pedro Pons 8 años

eo á la cala de San Esteban 33
Mahón 12 enero 1911 nos fuimos 4 niños
en la escuela partimos á las 10 de la
escuela y pasamos por la calle del
castillo y luego pasamos por villa
canlas y por el cementerio y llega
mos á dicho punto y cuando llegamos
alli llovio y nos fuimos dentro una
cueva y alli cantamos varios inno y
des pues el maestro nos explico de las calas
y fuimos á coger cangrejos á la orilla
del mar y des pues regresamos á Mahón
Pedro Pons 8 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 12 enero 1911.

Paseo á la cala de San Estéban.

Nos reunimos 47 niños á la escuela y partimos
alacala de San Estéban y fuimos dentro una
cueva y cantamos la bandera y fuimos á buscar
caracoles y fuimos á la cueva y el maestro nos
explicó de la cala.

José Benéjam 9 años.

C



la Historia navegación [35]
sahon 12 enero 1911 an ido a Pa

ses a la sala de San Esteban em
ido por la carretera de Villalbar
los ennos parado por Villalbar long
emos parado por el cementerio y enno
ido a la sala de San Esteban y alli
regamos a la orilla del mar

Miguel Carceller Sano



AJUNTAMENT DE MAO

cahón 12 enero 1911. Paseo d. la
cala de San Esteban nos reunim
en calle del castillo en la
escuela 44 niños y nos fu
imos por la carretera del
castillo y pasamos por
villacarlos y des fu
guinos en la cala de San
Esteban y estuvieron don
tro una cubra y quzamos
un rato y el maestro no
ablo de la istoria de la
revolucion y nos de jo
cala es agua que entra
en la till y cantamos
la bandera el dr bol



al
Del invierno no la prima ⁽⁹⁶⁾
vera la golandria el ve-
rano mi hermano es paña
la marcha vel ga y des-
pues cuagamos un rato

y nos fuimos a Mubion.

Bartolome. Brionero y años



Durota

de

de 191

38

IMP. MALLORQUINA, SOMBREREROS, 5 Y 7

chabón

Bases a la casa de san esteban

nos reunimos en la escuela somos 47 niños

pasamos por Villacabos Don Antonio

nos ablo; de la historia

de la casa en la que nacimos con el agua

y cogamos a caballo

Francisco

Montolio. 1 año.



AJUNTAMENT DE MAÓ

l'ion 72 enero 1911

Parco à la casa des Pau es taban
 mas vers rima 47 niños
 casa meredion co junnos a calallos
 Ser calan es qu pinos

Lovento Las clona



AJUNTAMENT DE MAÓ

anu es Ma casa

Mahón 77 Enero 1911 Paseo 47.
 ala jalá sanes telan Elmaes tro
 nos ablo quefuerros ala cala Sanes
 telan por que Movia ia Mi cantans
 aban dera la grama vera
 el erma no el arto t y la go lon
 drina t des pues inno alaho vella
 delmar uca ca lan marico inno
 fuimos ania extra casa
 Qualter mo y an 8 años.



40

Matón 12 enero 1944.

Parro a Lacata de San Esteban

Elmoustru nos aldo de Lias
tori norvegianon

Matón Lakord I año

Calisa todos



AJUNTAMENT DE MAÓ

de San Esteban y ingamen unimato y senone

Mahón 12 enero 1911

Paseo á la Cala de San Esteban por el
 número 47 niños en la escuela i fuimos por la ca-
 yatera i pasamos por la villa de Carlos III i por
 el cementerio i fuimos á la Cala de S-
 an Esteban i allí maestra el señor maestro
 no es eligo COSA i buscaron al magro i gu-
 aron i fuimos a Mahón

el vapor que

VICTOR GUARDIA DE MAÓ

Mahon 13 enero 1977 Os reunimos a la escuela y
 fuimos por la carretera de Villacarlos y
 os en contro el paxer a la carretera de Villacarlos
 y es peramos un ratito por alli y des pues vimos
 el vapor que estiraba aquel que abia perdido
 la lisa tododes trusado y Os reunimos a la cala
 de San Esteban y jugamos un rato y se pone
 allover y de prisa fuimos alacova y fuimos otra
 ves y fuimos
 ves y fuimos a jugar un rato mas y des pues
 el Maestro toca el pitio y fuimos por la
 carretera de Villacarlos y Os reunimos a nu



nuestra casa Paseo d la cala desan es te ban

Juan Orfila Gañes
9



AJUNTAMENT DE MAÓ

co de la...

43

En la noche 12 enero 1911 se celebró en
la casa de la familia de Juan y Guadalupe
2 Maños



AJUNTAMENT DE MAÓ

En la noche 12 enero 1911 se celebró en
la casa de la familia de Juan y Guadalupe
2 Maños

ahón 12 enero 1911.
nades a la cala de San
esteban nos reunimos a la
escuela somos 47 niños
cantamos la bandera
el maestro nos ablo de la
cala ena vegacion
Fernando victori 7 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

ntirio

45
Makori 72 enero 1977

Paseo ala cala de san
esteban. Et neo to 7 dias

7 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

nos djo se podrian traslocar con

Mahón 12 Mayo 1911

Paseo á la playa de San Esteban
con un plantito 47 hijos
en la calle del castillo
por la carretera de
Carlos Rogelio Marro

AYUNTAMIENTO DE MAO

Partieron de la casa del curato
eran de late de el hielo no paremos

Mahon 12 de Enero de 1911

Paseo á la cala de san esteva

Nos reunimos a la calle del castillo

Partieron de la calle del castillo arando fu-
eron de late de el fielato nos paramos y vimos
pasar el mantetoro y llevaba otro detras
Despues nos fuimos por el comicio del costillo
Quando fueron al castillo la pabruca de la
cleruidad partieron por el camino al faro
y pasaron por delante del senentirio
y des pues partieron por el camino de la
cala quando fueron alli fueron de bajo
de una cueva y alli estaron un rato de
fo de una cueva y des pues el maestro
nos dijo se podrian ir a jugar con la la
oruna y cuando abian engra un ratito en
pesallover y el maestro nos es plico quando
enpesaron a navegar los ombres tiraban
un troso de ma dera ise ponian en sina
y con oror pacaion al suelo y camu sola

y ~~era~~ uno ontaban y otros inven-
taron de poner un lancillo y otros
inventaron de poner una ruena afada
parte del barco con unas palas y des-
pues nos alo el estro del polverin
por la defenza del pueblo ~~juealli~~ esta-
ba mejor qon Mahon por se con la
calor es volaron la casa de la miranda
aron daño y despues nos dijo se fuasos
un poco nobaron y enpese allover
otras ides pues volvieron cuera sea-
ntaron idas pues buscaron con rejos
idesue noslu nos

Bartolomé Pons



12 de enero
En la cala de San Esteban
San Mahón 12 enero 1911 nos
reunimos 44 niños en la escuela.
partimos a las dos de la escuela
y pasamos por la calle del castillo
y luego pasamos por Villacablor
por el cementerio y llegamos
a dicho punto y cuando llegamos
alli llovio y nos reunimos dentro una
cueva y alli cantamos varios inhos
y des pues el maestro nos explico
las calas y fuimos a loyer un pe
jo a la orilla del mar y des pues
regresamos a Mahón.

Pedro Pans años



AJUNTAMENT DE MAÓ

añón 12 enero 1.977.

34.

Seo à la casa de San Estéban. Nos reunimos à la escuela
partimos à la casa de San Estéban y fuimos dentro
una cueva plantamos la bandera y fuimos á buscar
caracoles y fuimos á la cueva ^{maestro} el nos enseñó de la casa.
Josi Benjam Verger 9 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

era un rató de una
guayamos.

135

cala Gloria navegando
 Mañon 12 enero 1911
 anido a Paroala cala
 de San Esteban enasido
 por la carretera de Villa
 Carlos enos para do por
 Villa Carlos y enos para
 do por el cementerio y enon
 ido a la cala de San
 Esteban y alli enos para
 do a la orilla del mar

Miguel Barcellos

AJUNTAMENT DE MAO

estubieron des t
 cuera

36
Lahón 12 enero 1911.

Toseo á la Cala de San
Esteba ~~nos~~ nos reunimos
en la escuela 47 niños y
nos fuizmas por la carrete-
ra det villacarlos y param-
as por Villacarlos y
despues nos fuizmas á la
Cala de San Esteba y
estubieron den tro de una
cuera un rato y despues
gugamos por la cala de
San Esteba un rato y el
el maestro nos hablo de
la historia de la
navegacion

AYUNTAMIENTO DE MAO

Maestro no digo lo que
cala es agua que entra
en la tierra y despues
es cantamos la bandera
el árbol el invierno
la primavera la goland
drina el verano mi er
mano es paña y la mar
cha velga y despues qu
gamos un rato y no fue
mos a Mahón

Bartolomé Briones. Tanco

(nr)

Paseo a la cala de San Estaba
nos reunimos en la es cucha Somos
47 niños pasamos por Villacalos
Don Antonio nos ablo de la istoria
deha cala enavigacion eugamos con
el agua y eugamos a caballo

Francisco Montolio. 9 años.

1.5 25 2.7
Lahon 12 enero 1911

(38)

Paseo a la casa de Gar es-
teban. Nos reunimos 47 niños
cedo unavección a jauros
atadados
jóvenes. Ser caben es qu

Lorenzo con dadas



AJUNTAMENT DE MAÓ

curiol

Mahon 13 enero 1977 39
Pasos a la cala son ⁴⁴ astros
vapor eln astro nos ablo
que rimos ala cala san
as telan por quillovia i alli
cantamos laban dera las
rimas era el x mano
el arbol la gdon dri
maides pues imos ala
orilla del mar i ca cala
marisco in os frim en
nue tracas a guiller m
n 4 años.



AJUNTAMENT DE MAÓ

el cuerpo de abian cuando un ratito en peso allover

1.5 4.7
270
Mahon 12 enero 1911.

Paseo a la casa de San Esteban
El maestro en la Dela ista
amuegación

Matteo Sabord Gano



AJUNTAMENT DE MAÓ

Sanos
de una cura

el maestro no dir

27
(41)

Mañón 12 febrero 1911.

Fuero a la casa de San Esteban
no reunimos 47 niños en la
guela i fuimos por la carretera
~~pasamos~~ por Villagarlos
pasamos por el sendero i fuimos
a la casa de San Esteban i allí maestra
el señor maestro nos enseñó cosas
buscaron al menga i al garrón i fuimos
a Mañón. Victor Carreras, 8 años.



AYUNTAMIENTO DE MAÓ

San Juan Bautista Quintas

Mañón 13 enero 1911 os reunimos ala escuela
 la y fuimos por la carratera de villa carlos y os en
 con tro el pajes á la carratera de villa carlos
 y os fuéramos un ratito allí y des pues veí
 mos el vapor que es tiraba aquel que via per
 diendo la via des trusado y os reunimos ala casa

de San Esteban y jugamos un rato y se
 pone allover y de prisa yimos ala casa y
 fuimos otras a jugar un rato mas y des
 pues el maestro toca el pito y fuimos
 ala carratera del castillo y os reunimos
 á nues tra casa Pasos ala casa de San Esteban
 Juan Cipila Paños

de una cuer

io de una jueva y des pues el maestro nos dijo

Don 12 Enero 1911 Ud
Dona la casa la de San
Esteban Juan Abarca
Maños

[Handwritten flourish]



AJUNTAMENT DE MAÓ

escuela con 47 niños. c

Maón 12 enero 1911
 na seo a la cala de Sarró
 estaban nos reunimos a la
 escuela vamos 47 niños. cantamos
 la bandera el maestro nos ablo
 de la cala ena ve gacion
 yernando victori 7 años



AJUNTAMENT DE MAÓ

el erisida
 u pasaron por delante del cementerio

45

Mayor 72 enero
1977 Excmo Felia
7 años Pasos ala
cala de San es
te baty



AJUNTAMENT DE MAÓ

ac tale de el folato nos paranos

166

Mañana 12 Mayo 1911

Fuimos a la casa de don Esteban
donde encontramos a 7 niños
en la calle del castillo
mejor la carretera de Maó
con los señores Martinos

AJUNTAMENT DE MAÓ

Martinis de la calle del castillo cuando

Mañón 12 de Enero de 1933

Paseo a la cala de san esteva
Noreunino a la calle ad castillo

Partimos de la calle del castillo cuando fueron
de late de el fiolato nos paramos y vino
pasar el montetoro y llevara otro de otros
Despues nos fuimos por el camino del castillo
Quando fueron al castillo la fabrica de la
el resida partieron por el camino de el faro
y pasaron por delante del senterio
y des pues partieron por el camino de la
cala quando fueron alli fueron de bajo
de una cueva y alli estaron un rato ~~en~~ de ba
jo de una juera y des pues el maestro nos dijo
je podrian ~~es~~ ~~tar~~ ~~ya~~ ir a jugar con la arena
y cuando abian jugado un ratito en peso al lower
y el maestro nos es poco quando en pesaron
a navegar je los otros tiraban un troso de ma
dera ise ponian ensina y con oro palo tocaban
al suelo y caminola, y uno ~~to~~ ~~en~~ ~~la~~ ~~onda~~ ~~ba~~ ~~an~~

y otros y intentaron de poner un banyillo
y otro intentaron de poner una ruena ajada
parte del barco con unas pabbas y des puen
nos alo el ~~mae~~ maestro del polvorin por la
defensa del pueblo ya allí estaba mejor je en
Mahon por je si con la calor es ~~blanca~~ las casa
de la noranda aron daño y desues or nos dijo
je mason un poco nolaeran y luego en preso
allover otraves ~~ad~~ ides pues volvieron ala
cueva recantaron a ides pues buscaron can
rejos idesue nos fuimos

Bartolomé Pons

